



LA PARTICIPATION DE LA POPULATION ÉTRANGÈRE DANS LE 20^e



Fidèle à son histoire militante, associative et populaire, le 20^e arrondissement accompagne toutes et tous dans leur engagement citoyen.

À travers ce livret, la mairie du 20^e souhaite mettre en lumière les parcours de celles et ceux, souvent d'origine étrangère, qui participent activement à la vie locale par leur engagement citoyen, notamment à travers l'action associative. Ces femmes et ces hommes contribuent pleinement à faire vivre le lien social dans nos quartiers et à renforcer le vivre ensemble.

Dans un contexte national où les personnes étrangères peuvent se sentir mises à l'écart, notamment en raison de l'absence de droit de vote aux élections locales, leur implication dans la vie associative et citoyenne constitue une autre forme d'expression démocratique. Elle mérite d'être reconnue, valorisée et soutenue.

Avec près de 15 % de sa population d'origine étrangère, le 20^e arrondissement est un territoire riche de sa diversité. Afin de garantir une participation pour toutes et tous, la Mairie du 20^e a notamment ouvert les conseils de quartier aux habitantes et habitants étrangers, soutenu les initiatives citoyennes de proximité et créé l'Observatoire de la Démocratie Locale (ODL).

Pour sa deuxième mission, l'ODL — composé d'habitantes et d'habitants volontaires — s'est attaché à rendre compte de la participation des personnes étrangères à la vie locale, en collaboration avec des étudiantes de l'Université Paris-Est Créteil.

À travers cette démarche, nous affirmons une conviction simple : la démocratie locale se construit avec l'ensemble des habitantes et habitants, quels que soient leur parcours ou leur nationalité.

REGARDS ENGAGÉS : VISAGES ET VOIX DE LA PARTICIPATION DANS LE 20^e

Un projet porté par l'Observatoire de la Démocratie Locale (ODL) en partenariat avec l'Université Paris-Est-Créteil (UPEC)

Dans le cadre de ses travaux sur la participation citoyenne, l'Observatoire de la Démocratie Locale (ODL) a lancé une réflexion sur l'engagement des personnes étrangères à la vie locale.

Ce projet vise à mettre en lumière celles et ceux qui participent activement à la vie démocratique du 20^e arrondissement, à travers des conseils de quartier, des collectifs d'habitants, ou encore des initiatives citoyennes souvent par le biais d'associations locales.

À travers des portraits et des témoignages, le projet donne à voir les visages de l'engagement, met en récit les parcours et donne la parole à celles et ceux qui font vivre la démocratie au quotidien.

Le livret propose également un regard sur la démarche du projet, présente les acteurs impliqués et recense les espaces d'engagement citoyen existants.

UNE RECHERCHE DE TERRAIN PORTÉE PAR DES HABITANTES ET HABITANTS ET DES ÉTUDIANTES DE L'UPEC

Ce travail est le fruit d'une collaboration avec le Master 1 Sciences de l'Éducation – parcours Intervention sociale - de l'UPEC (Université Paris Est Créteil).

Quatre étudiantes, accompagnées par leur enseignante dans le cadre de leur mémoire universitaire ont mené les entretiens, recueilli des témoignages et participé activement à la conception de ce livret, avec les habitants volontaires.

Oumou Dramé

Titulaire du diplôme d'État de conseillère en économie sociale familiale (DE CESF), Oumou est engagée dans les questions d'inclusion et de reconnaissance.

« Les récits de vie et formes d'engagement des personnes étrangères sont des thématiques qui me tiennent à cœur. »

Chaima Idrissy

Sensible aux enjeux d'égalité, Chaima a orienté son mémoire sur la place des résidents étrangers dans la démocratie locale.

« Leur engagement est bien réel, mais souvent invisibilisé, car ils ne possèdent pas le "bon" statut. »

Diane Perez

Formée au droit et à la citoyenneté, Diane s'est passionnée pour cette exploration du rôle des personnes étrangères dans les dynamiques locales.

« J'ai découvert un tissu associatif riche et des habitants investis, motivés, dont l'action mérite d'être reconnue. »

Flavie Moine

Flavie s'est intéressée à la manière dont les structures associatives créent du lien social et de nouveaux espaces d'expression.

« Ce projet m'a permis de porter un autre regard sur la citoyenneté locale et de valoriser celles et ceux qu'on entend peu. »

QUELS SONT LES LIEUX D'ENGAGEMENTS IDENTIFIÉS SELON LES QUARTIERS ?



Thématique et lieux d'engagements de notre population selon les quartiers

- | | |
|---|--|
| <p>Associations communautaires</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chorale des Chinois d'outre-mer • Chinois de France français de Chine <p>Associations de quartier</p> <ul style="list-style-type: none"> • Village Jourdain • Café social | <p>Associations / centres sociaux</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soleil Blaise • Plus Loin <p>Education</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conseil de parents d'élève |
| <p>Associations culturelles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Casa Dahlia • Couleurs Brazil | <p>Association culturelle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Danse africaine <p>Engagement citoyen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conseil de quartier |
| <p>Associations de partage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jardin partagé Python • Batucada | <p>Education</p> <ul style="list-style-type: none"> • Association des mamans de la banane |



Hu Guo Quan, 85 ans — Originaire de Chine, habitant du 20^e arrondissement

Arrivé en France en 1980 avec une formation d'ingénieur, M Hu Guo Quan ouvre un commerce dans le quartier des Pyrénées. Depuis, cela lui tient à coeur de s'impliquer dans la vie locale.

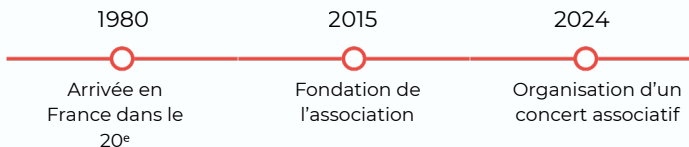
“J’ai créé l’association pour le renforcement de l’amitié et les échanges culturels entre les peuples.”

Dans le 20^e, M Hu Guo Quan fonde l'association Chorale des chinois d'outre mer à Paris (CCOMP) en 2015, qui compte aujourd'hui 100 membres. Celle-ci propose diverses activités de pratiques artistiques et culturelles. Chorale, danse, chant, orchestre d'instruments traditionnels chinois, défilé de mode, l'association devient rapidement un pilier de la vie culturelle de la communauté chinoise parisienne. En plus de gérer l'association, il chante aussi dans la chorale.

Il consolide également la relation entre différentes associations du quartier. Dans le centre social Belleville et l'espace Paris Jeunes Taos Amrouche, lieux de répétition, il fait dialoguer les acteurs ensemble jusqu'à l'organisation d'un concert commun.

De par son engagement, M Hu Guo Quan cherche à mettre en place et à maintenir une solidarité entre les peuples franco-chinois, sans préjugé ni contrainte.

“Le fait de faire partie d’une association m’a permis de mieux vivre dans le 20^e”





Khady, 55 ans — Originaire du Sénégal, habitante du 20^e arrondissement

Khady Mané fonde l'association Les Mamans de la Banane en 2021, dans le 20^e arrondissement, pour lutter contre les rixes entre adolescents. Elle est soutenue par les éducateurs de prévention spécialisée de la Fondation Jeunesse Feu Vert, avec qui elle travaille pour approcher les jeunes. Engagée depuis 2018, elle mobilise les mères du quartier des Amandiers pour prévenir les violences, accompagner les jeunes en difficulté et rappeler que chaque habitant peut faire partie de la solution.

"J'ai toujours tout fait pour protéger mes enfants. Mais quand j'ai vu ces jeunes mourir autour de moi, j'ai compris que je devais faire plus."

Grâce à son association, Khady organise des actions citoyennes comme le Clean Challenge, des rencontres mensuelles avec les familles, des rencontres inter quartiers et des conférences de prévention. Malgré les difficultés rencontrées, sources d'épuisement physique et mental, elle continue de se battre pour une jeunesse protégée, un quartier soudé et un avenir plus apaisé.

"On ne peut pas faire comme si ces violences ne nous concernaient pas. Même si ce n'est pas ton enfant, c'est ton quartier. C'est ta communauté."





Martina, 33 ans — Originaire d'Italie, habitante du 20^e arrondissement

Martina arrive en France à Paris en 2019. Habitant dans le 14^e arrondissement, elle découvre d'abord une association de voisins. Puis, en emménageant dans le 20^e, Martina s'inscrit dans une association de musique batucada grâce à une amie. Cette pratique l'aide dans son intégration car plusieurs personnes étrangères y sont impliquées.

“Pour les étrangers, l'engagement est important. Cela permet de rencontrer des gens avec qui l'on partage quelque chose.”

En Italie, Martina vient d'un petit village. Tout le monde était très impliqué pour faire vivre la vie associative, en portant des fêtes et des événements. C'est donc naturellement qu'elle s'intéresse à la vie locale en arrivant à Paris.

Ainsi, elle prend la carte citoyenne et s'inscrit sur la plateforme Paris Bénévole. Aujourd'hui, son objectif est de créer ou rejoindre une association qui favorise l'insertion par la culture et pourquoi pas amener son expérience participative en Italie.

“Me retrouver dans un groupe composé de personnes différentes, ça m'a appris à ne pas réagir de façon impulsive quand je ne suis pas d'accord”.

“[Dans un groupe], ça fonctionne et ça fait grandir d'avoir un fonctionnement horizontal, (...), un échange”





Nafissa, 46 ans — Originaire du Maroc, habitante du 20^e arrondissement

D'origine marocaine, Nafissa arrive en France à l'âge de trois ans puis emménage dans le 20^e arrondissement avec sa famille en 2007. Aujourd'hui elle intervient en tant que bénévole dans plusieurs associations. Elle a été membre du conseil d'administration du Centre social Soleil Blaise pendant trois ans, adhérente bénévole de l'association Plus Loin et du Centre Socioculturel Étincelles, à tel point qu'elle est souvent prise pour une salariée de ces structures. Elle y organise de nombreuses actions : des activités sportives et culturelles, de l'aide aux devoirs, des sorties.

“Dès qu'on avait besoin de moi, j'étais là officiellement, officieusement... Avec les adhérents, on est comme une petite famille quoi. On se voit très régulièrement, on fait pas mal de choses.”

Son engagement dans le monde associatif a commencé au sein de l'association Plus Loin, au travers de cours d'aquagym. Progressivement, elle s'implique de plus en plus dans cette association, ce qui lui permet de découvrir l'offre culturelle et de loisirs dans les équipements du territoire parisien : des activités qu'elle n'aurait pas forcément osé faire toute seule à son arrivée, comme des ateliers au théâtre de la Colline vécus comme un déclic :

Je me disais, mais qu'est-ce que je fais là ? Est-ce que j'ai ma place ? Est-ce que j'ai des choses à dire ? La personne m'a dit : « vous avez des choses à dire. Vous avez peut-être plus de choses à dire que certaines personnes. »





Rodrigo, 59 ans — Originaire du Chili, habitant du 20^e arrondissement

Né au Chili en 1965, Rodrigo y a été scolarisé dans des établissements francophones et a ensuite suivi un cursus d'ingénieur tout en poursuivant des études littéraires en français. Il quitte le pays en 1989 pour rejoindre la France et y assouvir ses envies de théâtre à Paris. Il co-fonde dès les années 1990 une première compagnie et découvre progressivement les différents quartiers parisiens, et le 20^e devient une source d'inspiration.

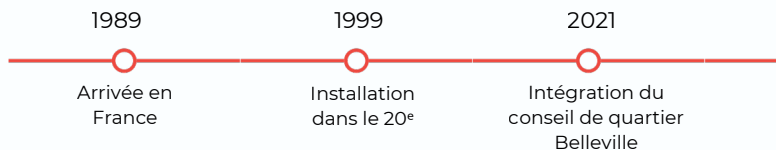
“ Commencer à rentrer dans les cercles de pouvoir, de décision, de choix, ça m'a pris beaucoup de temps .”

“Pour ce qui est des chiliens et des communautés sud-américaines (...) je n'ai jamais voulu m'insérer totalement dans des communautés (...) il peut y avoir une certaine entraide avec certains si on fait les mêmes choses”

Rodrigo découvre progressivement les instances de participation citoyenne tels que les Conseils de Quartier du 20^e qui lui permettent de développer ses liens avec les territoires, notamment à Belleville où il développe plusieurs projets artistiques.

“Mon père, comme il était prof à l'université, il était quand même très engagé”

“Au conseil de quartier, j'ai rencontré plein d'initiatives et de gens que je n'aurais pas rencontrés autrement”





Tamara , 56 ans — Originaire de Honk Kong, bénévole dans le 20^e arrondissement

Depuis qu'elle a pris la présidence de Chinois de France, Français de Chine en 2014, Tamara œuvre sans relâche pour que le service public soit accessible aux habitantes et habitants du 20^e arrondissement. C'est grâce à cette association que plus de 600 membres trouvent un accueil, un soutien, et un espace d'échanges.

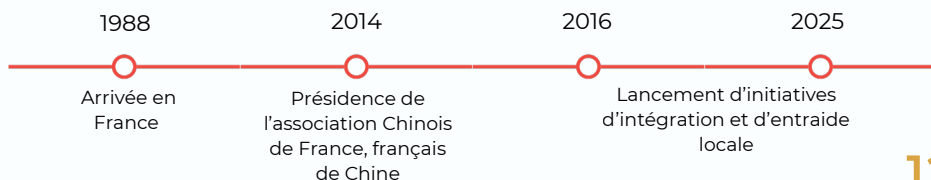
"L'association, c'est la seule porte par laquelle ils entrent dans la société française."

Tamara s'engage en 2016 dans des projets de sensibilisation à la lutte contre le racisme anti-asiatique. Elle contribue alors à l'organisation d'un forum interculturel à Belleville réunissant enseignants, artistes et familles, pour faire entendre les voix de la communauté chinoise de France.

Elle continue de se battre pour un quartier tissé de solidarité et un avenir dans lequel chaque habitante et habitant, quelle que soit son origine et son âge, est pleinement accepté.

"La seconde génération, on ne la voit pas dans l'association. Ils n'ont pas le besoin."

(...) Quel est l'avantage à revendiquer leur origine chinoise ? Il n'y a aucun intérêt à mettre l'étiquette chinoise sur leur identité."



L'observatoire de la démocratie locale du 20^e arrondissement

S'engager, observer, construire ensemble

Un espace citoyen au service de la démocratie

Créé par la mairie du 20^e arrondissement en 2022, l'Observatoire de la Démocratie Locale (ODL) est un dispositif participatif composé d'habitantes et habitants volontaires. Il a pour mission d'observer, de documenter, de valoriser et d'élaborer des propositions en matière de démocratie locale et d'accès à la citoyenneté dans l'arrondissement.

Quels sont les objectifs de l'observatoire de la démocratie locale ?

- Observer les formes d'engagement citoyen dans le 20^e
- Rendre visibles les initiatives portées par les habitantes et habitants et les collectifs
- Identifier les obstacles à la participation démocratique
- Formuler des propositions pour renforcer l'inclusion citoyenne



Une partie de l'équipe de l'ODL

Notes :

This image shows a single page of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

REJOIGNEZ VOTRE OBSERVATOIRE DE DÉMOCRATIE LOCALE

**L'ODL est votre espace pour être acteur de
l'intégration des citoyennes et citoyens les
plus éloignés des dispositifs municipaux.**

par courriel :

cabma20-pdl@paris.fr



mairie20.paris.fr